

# Silver Palomino



Per EloiA el dv., 07/09/2007 - 09:00

## Silver Palomino

Bruce Sprinsteen

-

Devils and dust

### Lletra original

I was barely 13 years old  
 She came out of the Guadalupe's on a night so cold  
 Her coat was frosted diamonds in the sallow moon's glow  
 My silver palomino  
 Sixteen hands from her withers to the ground  
 I lie in bed and listen to the sound  
 Of the west Texas thunder roll  
 My silver palomino  
 I track her into the mountains she loved  
 Watch her from the rocks above  
 She'd dip her neck and drink from the winter flows  
 My silver palomino  
 Our mustaneros were the very best, sir  
 But they could never lay a rope on her  
 No corral will ever hold  
 The silver palomino  
 In my dreams bareback I ride  
 Over the pradera low and wide  
 As the wind sweeps out the draw  
 Cross the scrub desert floor  
 I'd give my riata and spurs  
 If I could be forever yours  
 I'd ride into the serrania where no one goes  
 For my silver palomino  
 Summer drought come hard that year  
 Our herd grazed the land so bare  
 Me and my dad had to blow  
 Torch the thorns off the prickly pear  
 And mother, your hand slipped from my hair  
 Tonight I wake early the sky is pearl, the stars aglow  
 I saddle up my red roan  
 I ride deep into the mountains along a ridge of pale stone  
 Where the air is still with the coming snow  
 As I rise higher I can smell your hair  
 The scent of your skin, mother, fills the air  
 Midst the harsh scrub pine that grows  
 I watch the silver palomino

### Lletra traduïda

Yo tenía apenas trece años  
 Salió de las Guadalupe en una noche tan fría  
 Que su pelo parecía de diamantes por la escarcha  
 bajo la tenue luz de la luna  
 Mi palomino plateada  
 16 palmos desde el suelo a la cruz  
 Tumbado en la cama escucho el sonido  
 De los truenos en el oeste de Tejas  
 Mi palomino plateada  
 Sigo su rastro hacia las montañas que amaba  
 La observo desde arriba  
 entre las rocas  
 Bajaba el cuello y bebía de los arroyos del deshielo  
 Mi palomino plateada  
 Nuestros "menesteros" son los mejores  
 señor  
 Pero nunca le echaron una cuerda al cuello  
 Ningún corral podrá nunca retener  
 A mi palomino plateada  
 En sueños cabalgo  
 sobre ella a pelo  
 En las anchas praderas  
 Y el viento arrastra el polvo  
 Sobre el suelo yermo del desierto  
 Daría mi cuerda y mis espuelas  
 Si pudiera ser siempre tuyo  
 Cabalgaría hasta el  
 Serena donde no va nadie  
 Por mi palomino plateada  
 La sequía del verano fue muy dura  
 aquel año  
 Nuestro rebaño al pastar dejó la tierra demasiado desnuda  
 Mi padre y yo tuvimos que quemar con soplete las espinas de los cactus  
 Y madre, tu mano se apartó de mi cabello.  
 Esta noche me despierto temprano, el cielo es perla,  
 las estrellas brillan  
 Ensillo mi ruano rojo  
 Cabalgo a las montañas bordeando un risco de piedra pálida  
 Donde el aire está en calma por la nieve que viene  
 Al subir puedo oler tu pelo  
 El aroma de tu piel, madre  
 Llena de aire  
 Entre los torcidos pinos que crecen  
 Observo a la palomino plateada

# **l'àngel del misteri**

---

Silver Palomino (un caball?, el record de la mare?, la recerca de l'estimada?...) expresa la relació amb allò que no es pot abarcar ni assolir perquè sempre resta lliure i no manipulable per l'home. El protagonista de la cançó li segueix el rastre i ho donaria tot per fer-lo seu però mai ho aconsegueix. Resumint, estem parlant el misteri de Déu.

---

## **El sentit del misteri (Albert Einstein)**

---

La más profunda y maravillosa experiencia que puede tener un hombre es el sentido del misterio. Es el principio que yace bajo la religión, las artes y la ciencia. Aquel que nunca haya tenido esta experiencia me parece, si no muerto, al menos ciego. Sentir que detrás de cualquier cosa que se pueda experimentar existe algo que nuestra mente no puede abarcar y cuya belleza y sublimidad nos alcanza sólo indirectamente como un débil reflejo, esto es religiosidad. En este sentido sí soy religioso. Para mí es suficiente con maravillarme con estos secretos e intentar humildemente de hacer en mi mente una imagen de la elevada estructura de todo lo que existe.

---